



Viure al País - spécial LENGA OCCITANA -

DIMANCHE 31 MARS 2013 À 11H30 SUR FRANCE 3 LANGUEDOC-ROUSSILLON

« Lengas de França »

De Benaset Roux et Jean-Paul Lafitte

L'occitan n'est pas un vulgaire « patois ». C'est une langue latine et romane, apparue après plusieurs siècles de domination du latin. Elle s'est immiscée subrepticement et progressivement dans des écrits en latin classique. Le premier texte identifié est « l'Aube bilingue » en 880. Sous une période dominée par l'église, la première œuvre littéraire est la Chanson de sainte Foi. L'apparition de ce qui se nomme encore la lingua romana est concomitante du français ; elle s'y mélange souvent. Elle a fourni une littérature riche et abondante, langue des troubadours, pratiquée dans de nombreuses cours européennes, sujette à plusieurs renaissances, mais toujours phagocytée par le pouvoir central royal ou républicain. Depuis plus d'un siècle, on prédit sa mort. Elle est pourtant toujours vivante. Un homme d'église (Jordi Passerat) et un homme de lettre et enseignant (Pierre Escudé) nous retracent quelques grands moments de son histoire.

« Los cinc parlars »

De Sirine Tijani, Clément Alet, Denis Hémarquinier et Jack Levé

La langue occitane est composée de cinq grands ensembles, cinq variantes. Sur le territoire de la langue d'oc, qui couvre la moitié Sud de la France (Pays Basque et Catalogne mis à part), on parle donc gascon, limousin, auvergnat, languedocien et provençal. Dans chacun de ces cinq parlars, il y a aussi des différences, et des sous ensembles qui n'en finissent pas d'enrichir l'occitan. Ainsi dans le gascon, on pourrait différencier le parler des Landes, de celui du Béarn, de la Bigorre ou encore de la Gironde. Dans le languedocien, le rouergat ne sonne pas comme le parler du Tarn, de Sète ou encore celui d'Agen et il en est ainsi pour chaque grande famille. Dans ce reportage, nous avons choisi de faire lire une seule et même phrase tirée des Contes del Drac de Bodon à cinq personnes différentes, chacune dans un des cinq parlars. Caroline en gascon, Marçau en Limousin, Philippe en auvergnat, Marion en languedocien et Camille en provençal.

« Los mots del Rey »

De Benaset Roux et Jean-Paul Lafitte

Alain Rey est certainement l'un des plus grands linguistes et lexicographes. Dès 1952, il rejoint Paul Robert qui cherche des linguistes pour réaliser un dictionnaire. Le tout premier Robert sort en 1964. Depuis Alain a participé à une bonne centaine d'ouvrages, du Robert classique au dictionnaire historique de la langue française en passant par le tout dernier : « Trop forts les mots ». Originaire du Puy-de-Dôme, d'une mère auvergnate et d'un père gascon, il n'a que très rarement entendu la langue d'oc. Mais il la connaît et l'apprécie. Peut-être même davantage que certains qui la parlent au quotidien... Facétieux érudit, il prend des chemins de traverse, un peu par provocation et souvent pour interpeller. Les mots d'Alain Rey sont riches, scrutés, surveillés de près.

« Ensenhar la lenga »

De Denis Salles et Didier Bonnet

La langue occitane est de moins en moins transmise au sein de la famille. Cependant, nombreux sont ceux qui décident de l'apprendre malgré tout : Calandreta pour les enfants, cours associatifs ou universitaires pour les adultes... nombre de solutions existent, lorsqu'on est en ville. C'est un peu plus difficile pour ceux qui vivent isolés ou pour les expatriés. Si on n'a pas la chance d'avoir un voisin à la fois occitanophone et patient, la chose peut même devenir mission impossible. Heureusement existent diverses méthodes d'occitan et, depuis quelques temps, l'association Per Noste a même lancé des cours par internet. Grâce à un ordinateur, une webcam et un micro, l'apprentissage de l'Occitan avec un vrai professeur est de nouveau à la portée de tous...

« La lenga clau de Rodin »

De Clément Alet et Jack Levé

Rodin Kaufmann est un des chanteurs du Còr de la Plana, mais c'est également un polyglotte capable de manier les différents parlars de la langue occitane. Dans ses bagages linguistiques de l'enfance, on trouve l'anglais, l'allemand, le français et l'arabe. Normal donc que ce jeune « français » expatrié jusqu'à l'âge de 15 ans, épouse la langue occitane lors de son adolescence. Très vite, Rodin apprend le provençal qui est encore parlé dans sa famille mais il se rend compte aussi très vite que d'autres parler existent et constituent la véritable richesse de l'occitan. Le gascon, le limousin, le languedocien s'ajoutent vite à sa liste des langues qu'il maîtrise. Portrait d'un occitan qui aime puiser dans les variantes de l'occitan, jongler entre les parlars et créer une langue vivante.

CONVIDAT : Pèire Salles

Professeur d'occitan, docteur en lexicographie occitane, chercheur infatigable et défenseur de la lenga nòstra.

Contact presse :

Service communication- 04 67 20 30 65
daniele.mutel@francetv.fr

Enregistré à Pau

Présenté par
Clément Alet

Durée : 26 mn

Pour recevoir
France 3
Languedoc-Roussillon :

SATELLITE

Canal Sat 363
Fransat 312

ADSL

Free 312
Orange 313
Bouygues 483
SFR 314
Darty 305
Bbox 183

Numericable 400



«pluzz.fr

francetélévisions

languedoc-
roussillon



VOUS ÊTES
AU BON ENDROIT